

Übertragen Sie den folgenden Text ins Deutsche!

الأمير عبد القادر، ^①وجه "جزائري بارز"

أدلى السيد كزا فيني دريانكورت (Xavier Driencourt)، ^②سفير فرنسا بالجزائر العاصمة
 أثناء لقاءه ^③مع الصحافة (بجلاء) ^④بمقر جمعيتي الأمير عبد القادر بمناسبة إحياء
 الذكرى ^⑤128 لوفاة مؤسس الدولة الجزائرية المعاصرة، أتت الأمير عبد القادر
 وجهه ^⑥الجزائري بارز وشخصية محترمة جدًا من طرف فرنسا.

^⑦فعلًا يعد الأمير عبد القادر من كبار سياسيي القرن 19. كما كان أيضًا قائدًا
 عسكريًا بارعًا وكاتبًا مميّزًا.

ولد الأمير ^⑧1805م بالقبطنة (El-Gotna)، قرية صخيرة بالقرب من مدينة معسكر.
 هنا بدأ تكوينه تحت إشراف أبيه سي الدين (Mahieddine). ثم انتقل إلى وهران
 لمواصلة ^⑨دروسه في اللغة، العلوم والفقه. اهتم بعد ذلك بتنظيم المقاومة ^⑩الجزائرية
 ضد الاحتلال الفرنسي. لكن لظروف معينة كان لابد عليه أن يستسلم. أجبر بعد ذلك
 على مغادرة الجزائر ^⑪1836م (معاهدة تافنة) إذ انتقل مع أهله إلى دمشق، عاصمة
 سوريا.

نال الأمير عبد القادر شهرة عالمية بعد ما استطاع أن يحمي ما يزيد عن 12000
 مسيحي من جزاء الاضطهادات الدموية مع المسلمين. هكذا برهن على أن الإسلام
 دين التسامح.

Lexik : 1. die Figur - 2. der Botschafter - 3. das Treffen
 4. der Sitz - 5. der Verband - 6. das Andenken (die Erinnerungsfest)
 7. Tatsächlich - 8. fortsetzen - 9. der Widerstand
 10. das Abkommen -

Übersetzen Sie ins Deutsche!

وضعية المرأة في الجزائر

من بين حقوق المرأة ¹ المجسدة في الدستور الجزائري نذكر على سبيل المثال حقها في العمل، لأن عالمنا المنحصر يحتاج إلى كل الطاقات العاملات، نسوية كانت أم رجالية.

لكن غالباً ما تُهْمَش المرأة في الفروع الصناعية والنشاط السياسي حيث يقتصر دورها إلا على المهن التربوية والاجتماعية. لا يسمح لمن حتى إلا باختيار مهن التعليم أو التمريض. أما حقها في النشاط السياسي يبقى مجرد حبر على ورق.

حتى حظ النساء العاملات في الزواج ⁷ مرهون باختيار وظيفتهن المهنية.

1. festlegen - 2. die Arbeitskräfte - 3. beseitigen - 4. die Industrie-
-zweige - 5. begrenzen - 6 die Gesundheitsversorgung - 7. abhängen.

Viel Erfolg.

Herr Bouri Zine eddine